

ARAB-ANDALUSIAN MUSIC

MATEC



AMIN CHAACHOO

ANDALUSIAN MUSIC. DEFINITION

ANDALUSIAN MUSIC IS A SOPHISTICATED MODAL MUSIC CREATED IN AL-ANDALUS (711 - 1492), AS A CONTINUATION OF THE MUSIC OF THE HIGH MIDDLE AGES, AND PRESERVED IN THE COUNTRIES OF NORTH AFRICA: MOROCCO, ALGERIA AND TUNISIA, AFTER THE FALL OF AL-ANDALUS.

FRAGMENTS



HISTORY



HISTORY OF EASTERN ARAB MUSIC



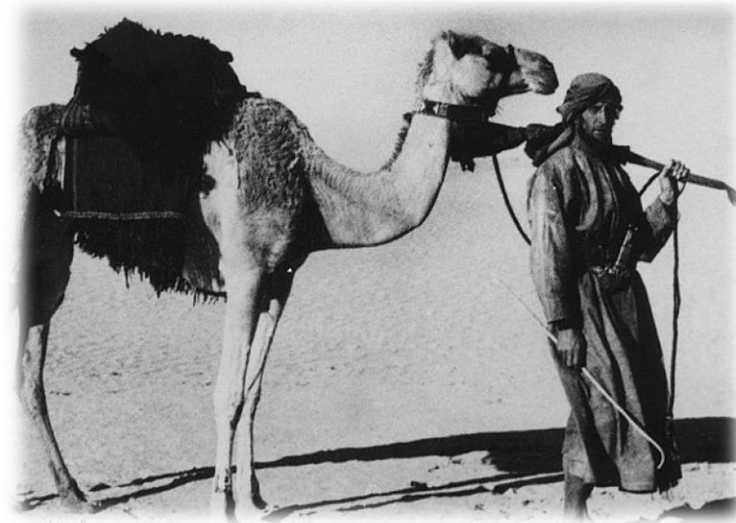
THE MIDDLE EAST

HISTORY OF EASTERN ARAB MUSIC

THE JAHILIYYA OR PRE-ISLAMIC PERIOD (BEFORE 610)

AL-HIJAZ BECAME THE CENTER OF THE INDIGENOUS ARTS. IT EVEN CLAIMT TO BE THE FOUNT OF MUSIC.

THE QIYAN: A SINGING-GIRLS, WHO WERE ALSO ATTACHED TO THE TAVERNS FOR THE ENTERTAINMENT OF VISITORS. DURING THE DAYS OF IGNORANCE AS TODAY MUSIC WAS TO BE FOUND IN THE PRIVATE, PUBLIC, AND RELIGIOUS LIFE OF THE ARABS.



HISTORY OF EASTERN ARAB MUSIC

THE FIRST ERA OF ISLAM (610 - 750) / THE OMEYAS
CONTACT WITH ANCIENT CIVILIZATIONS (PERSIA, BYZANTIUM).
BASES OF CULTURAL DEVELOPMENT: THE QUR'AN, ISLAMIC
TEACHING, PROSE, POETRY ...
“AL-GHINA’ AL-MUTQAN” (IN MECA AND MEDINA)
MUSICAL SCHOOL OR «ANTIGUA ÁRABE SCHOOL».



HISTORY OF EASTERN ARAB MUSIC

THE ABBASI ERA (750 - 1258)

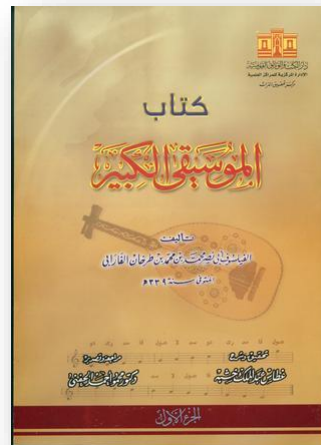
GROWING INTEREST TOWARDS OTHER CULTURES.

THE THEORETICALS.

THE SHU`UBIYYA (SAFI DIN AL-URMAWÍ) AND THE PERSIAN MUSICAL SYSTEM



HISTORY OF EASTERN ARAB MUSIC

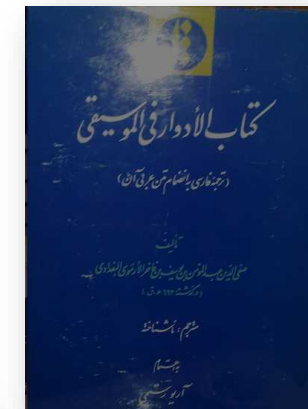


(1) الجماعة المنفصلة غير المنفردة التي ترتب فيها اربعة النغمات الخمسة الوسطى.

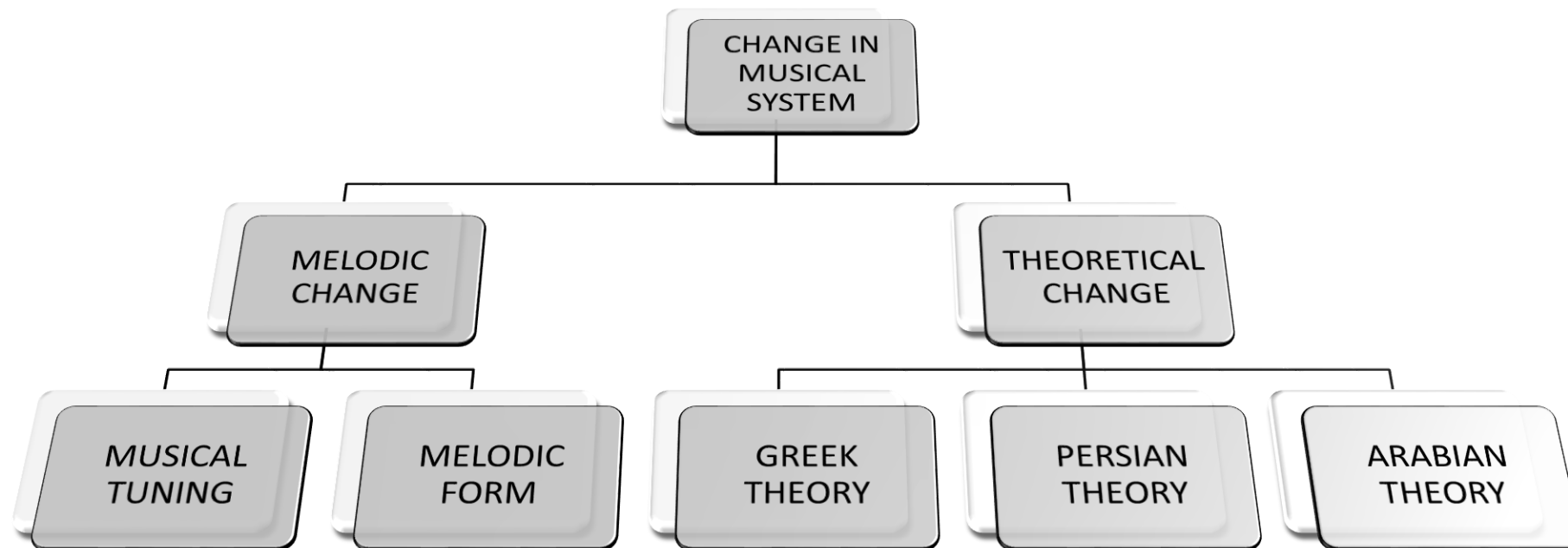
وهو الذي يجب ان يتسعمل في الغود بدل القوي ذي المثلتين

علامات النغم واسمائها واحداها .

الاسماء	الارقام	الاسماء	الارقام
أ	١٢٢٠	ألف وثمانون وعشرون	١٢٢٠
ب	١٢٤٠	ألف وأربع مائة وأربعون	١٢٤٠
ج	١٢٨٠	ألف ومائتان وثمانون	١٢٨٠
د	١١٥٢	ألف ومائة وخمسون	١١٥٢
هـ	١٠٨٠	ألف وثمانون	١٠٨٠
و	٩٦٠	تسعين مائة وستون	٩٦٠
ز	٨٦٤	ثمان مائة وأربعة وستون	٨٦٤
ح	٨١٠	ثمان مائة وعشرون	٨١٠
ط	٨١٠	ثمان مائة وعشرون	٨١٠
ي	٧٢٠	سبع مائة وعشرون	٧٢٠
ك	٦٤٠	مست مائة وأربعون	٦٤٠
ل	٥٧٦	خمسة مائة وستة وستون	٥٧٦
م	٥٤٠	أربع مائة وأربعون	٥٤٠
ن	٤٨٠	أربع مائة وثمانون	٤٨٠
س	٤٠٥	أربع مائة وخمسة	٤٠٥



HISTORY OF EASTERN ARAB MUSIC



HISTORY OF IBERIAN MUSIC



THE IBERIAN PENINSULA

HISTORY OF IBERIAN MUSIC

FIRST CIVILISATIONS

Tartessians, Phoenicians, Carthaginians, Greeks



HISTORY OF IBERIAN MUSIC

ROMAN PERIOD

PHILOSOPHERS: Seneca, Lucretius, Marcus Porcius Cato, Marcus Valerius Martialis, Satorius, Julius Hyginus, Marcus Fabius Quintilianus, Osius of Corduba, Potamius of Lisboa, Gregorius of Elvira, Pacianus of Barcelona or Dextro.

Poets: Juvenius or Prudentius.



HISTORY OF IBERIAN MUSIC



VISIGOTH PERIOD

Latin character

Saint Isidore

Saint Leander and the nucleus of the liturgy



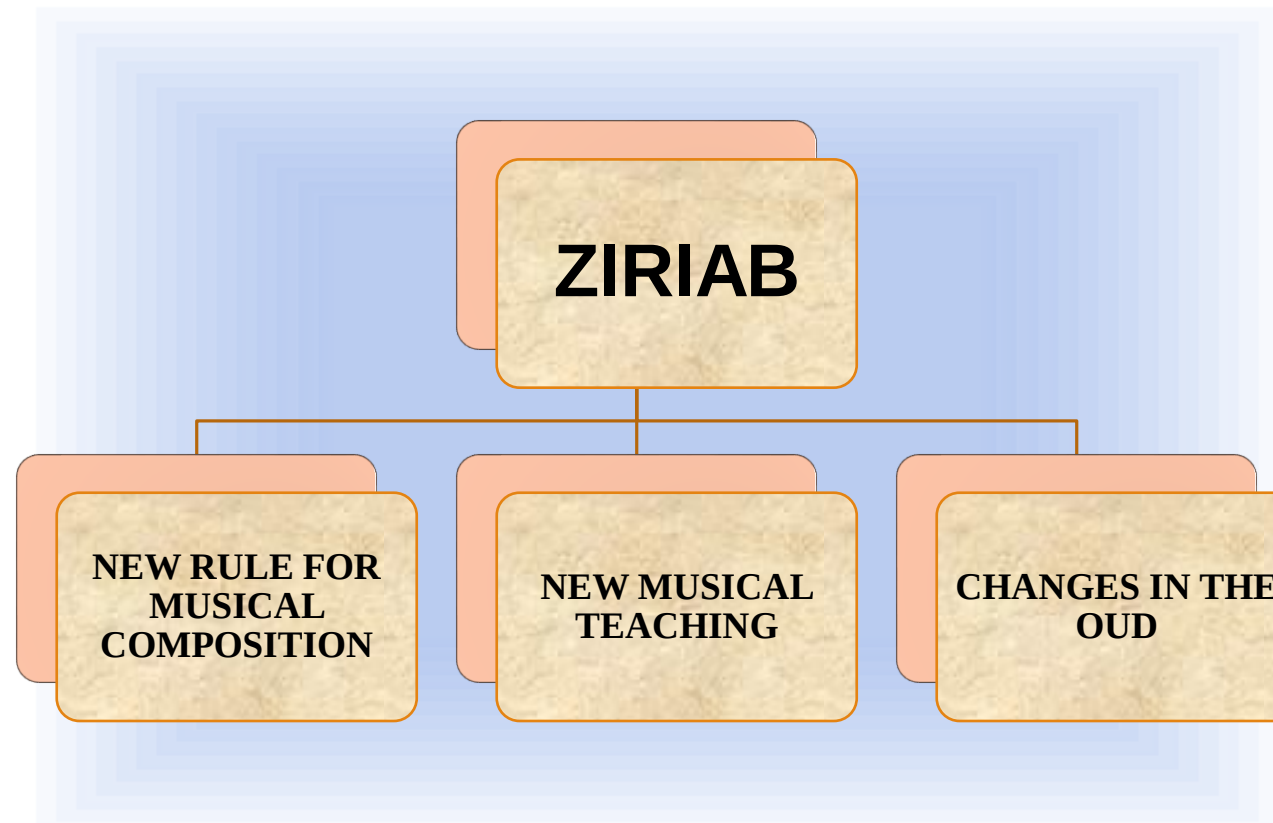
HISTORY OF ANDALUSIAN MUSIC



HISTORY OF ANDALUSIAN MUSIC



HISTORY OF ANDALUSIAN MUSIC



HISTORY OF ANDALUSIAN MUSIC

PHASE	MEANING
Našid	Free vocal introduction
Bassit	Slow beginning with rhythm
Muharrakat and Ahzaj	Parts with fast movement

PHASES OF MUSICAL COMPOSITION
ACCORDING TO ZIRIAB

HISTORY OF ANDALUSIAN MUSIC

THE MOAXAHA

الصنعة . رصد الذيل . متقارب لابن رضا
أَرَادُوا الْبِعَادَ فَأَدْنَيْتَهُمْ
فَسَأَلْتُ دُمُوعِي عَلَى وَجْنَتِي
فَقَالُوا عَجِيبٌ عَجِيبٌ عَجِيبٌ
وَنَادَيْتُ فِي الْحَيِّ يَا غُرْبَتِي
فَقَالُوا كَرِيبٌ كَرِيبٌ كَرِيبٌ
فَقَالُوا غَرِيبٌ غَرِيبٌ غَرِيبٌ
فَقَالُوا قَرِيبٌ قَرِيبٌ قَرِيبٌ
فَقَالُوا حَرِيبٌ حَرِيبٌ حَرِيبٌ

QASSIDA

HISTORY OF ANDALUSIAN MUSIC

THE MOAXAHA

الصنعة . رصد الذيل . متقارب لابن رضا

فَقَالُوا عَجِيبٌ عَجِيبٌ عَجِيبٌ	أَرَادُوا الْبِعَادَ فَأَذْنَيْتَهُمْ
فَقَالُوا كَثِيبٌ كَثِيبٌ كَثِيبٌ	فَسَأَلْتُ دُمُوعِي عَلَى وَجْنَتِي
فَقَالُوا غَرِيبٌ غَرِيبٌ غَرِيبٌ	وَنَادَيْتُ فِي الْحَيِّ يَا غُرْبَتِي
فَقَالُوا قَرِيبٌ قَرِيبٌ قَرِيبٌ	فَقُلْتُ مَتَى الْوَصْلُ يَا سَادَتِي
فَقَالُوا حَبِيبٌ حَبِيبٌ حَبِيبٌ	فَسَلَّمْتُ تَسْلِيمَ حَبٍّ لَهُمْ

QASSIDA

HISTORY OF ANDALUSIAN MUSIC

THE MOAXAHA

الصنعة . شغل - رصد الذيل . توشيح مجزوء الرجز
يا لَيْلُ طُلْ أَوْ لَا تَطُلْ
لَوْ بَاتَ عِنْدِي قَمَرِي
مَا لِي وَلِلَّيْلِ الطَّوِيلِ
أَنَا الْمُتَيَّمُ الْقَتِيلُ
لَا بُدَّ مِنْ حَبِّي يَصِلُ
رَغْمًا عَلَى أَنْفِ الْعَدُولِ
لَمَّا أَضَاءَ قَمَرِي
لا بُدَّ لِي أَنْ أَسْهَرَكَ
مَا بَتُّ أَرْعَى قَمَرَكَ
جَفَنِي مُوَلِّغٌ بِالسَّهَرِ
أَنَا الْمُعْنَى فِي الْقَمَرِ
بِاللَّيْلِ أَوْ بَعْدَ السَّحَرِ
يَا لَيْلُ بَذْرِي أَذْبَرَكَ
مَا وَجَدْتُ أَثَرَكَ

MOAXAHA

HISTORY OF ANDALUSIAN MUSIC

THE MOAXAHA

STRUCTURE

يَا لَيْلُ طُلْ أَوْ لَا تَطُلْ	لَا بُدَّ لِي أَنْ أَسْهَرَكَ
لَوْ بَاتَ عِنْدِي قَمَرِي	مَا بَتُّ أَرْعَى قَمَرَكَ
مَا لِي وَلِلَّيْلِ الطَّوِيلِ	جَفَنِي مُوَلِّغٍ بِالسَّهَرِ
أَنَا الْمُتَيَّمُ الْقَتِيلُ	أَنَا الْمُعْنَى فِي الْقَمَرِ
لَا بُدَّ مِنْ حَبِّي يَصِلْ	بِاللَّيْلِ أَوْ بَعْدَ السَّحَرِ
رَغْمًا عَلَى أَنْفِ الْعَدُولِ	يَا لَيْلُ بَذْرِي أَذْبَرَكَ
لَمَّا أَضَاءَ قَمَرِي	مَا وَجَدْتُ أَثَرَكَ

MOAXAHA

HISTORY OF ANDALUSIAN MUSIC

THE MOAXAHA

STRUCTURE

يَا لَيْلُ طُلْ أَوْ لَا تَطُلْ	لَا بُدَّ لِي أَنْ أَسْهَرَكَ
لَوْ بَاتَ عِنْدِي قَمَرِي	مَا بَتُّ أَرْعَى قَمَرَكَ
مَا لِي وَلِلَّيْلِ الطَّوِيلِ	جَفَنِي مُوَلِّغٌ بِالسَّهَرِ
أَنَا الْمُتَيَّمُ الْقَتِيلُ	أَنَا الْمُعْنَى فِي الْقَمَرِ
لَا بُدَّ مِنْ حَبِّي يَصِلُ	بِاللَّيْلِ أَوْ بَعْدَ السَّحَرِ
رَغْمًا عَلَى أَنْفِ الْعَدُولِ	يَا لَيْلُ بَذْرِي أَذْبَرَكَ
لَمَّا أَضَاءَ قَمَرِي	مَا وَجَدْتُ أَثَرَكَ

MOAXAHA

HISTORY OF ANDALUSIAN MUSIC

THE MOAXAHA

STRUCTURE

يَا لَيْلُ طُلْ أَوْ لَا تَطُلْ	لَا بُدَّ لِي أَنْ أَسْهَرَكَ
لَوْ بَاتَ عِنْدِي قَمَرِي	مَا بَتُّ أَرْعَى قَمَرَكَ
مَا لِي وَلِلَّيْلِ الطَّوِيلِ	جَفَنِي مُوَلِّغٌ بِالسَّهْرِ
أَنَا الْمُتَيَّمُ الْقَتِيلُ	أَنَا الْمُعْنَى فِي الْقَمَرِ
لَا بُدَّ مِنْ حَبِّي يَصِلُ	بِاللَّيْلِ أَوْ بَعْدَ السَّحَرِ
رَغْمًا عَلَى أَنْفِ الْعَدُولِ	يَا لَيْلُ بَذْرِي أَذْبَرَكَ
لَمَّا أَضَاءَ قَمَرِي	مَا وَجَدْتُ أَثَرَكَ

MOAXAHA

HISTORY OF ANDALUSIAN MUSIC

THE MOAXAHA

صنعة توشيح
يَا لَيْلَةَ الْوَصْلِ وَكَأْسَ الْعُقَارِ دُونَ اسْتِئْزَارِ عِلْمِي كَيْفَ خَلَعَ الْعِذَارِ
إِعْتَبِمِ اللَّذَاةَ قَبْلَ الذَّهَابِ
وَحُرِّ أَدْيَالِ الصَّبَا وَالشَّبَابِ
إِشْرَبْ لَقَدْ طَابَتْ كُؤُوسُ الشَّرَابِ
عَلَى الْخُدُودِ تَنْبَتْ كَالْجُنَارِ ذَاتِ أَحْمِرَارِ طَرَزَهَا الْحُسْنُ بِأَسِ الْعِذَارِ

EXAMPLES OF MOAXAHA

HISTORY OF ANDALUSIAN MUSIC

THE MOAXAHA

Wardat ala khaddou

Tirazouha nasrin

Biha nkamal sa`dou

Azzayn wa tema zayn

Wa souratou lhamdou

tounjik mina l-a`yan

Zanou l-ilah

we sken samim sadri

Ida yaghib anni

youghma `ala basri

EXAMPLES OF MOAXAHA

Na`chaqu chama'il wa chakla l-machakil wa l-'uyun qawatil kassiham

Wa neb`at rasa'il min dam'iyya ssa'il wa fihim masa'il ya kiram

La zal qalbi ma'il litilka l-manazil hada l-'am wa qabil alfi `am

Minkumu ta'allamtu l-gharam Ma ne`chaq siwakum wa ssalam

Ya ahla l-fada-'il antum l-wasa'il wa fikom masa'il ya kiram

EXAMPLES OF MOAXAHA

HISTORY OF ANDALUSIAN MUSIC

THE MOAXAHA

يَا نَاصِحًا رَامَ أَنْ يَنْهِي إِفْكًَا مِنَ الْعَدُولِ أَنْ يَقِينِي	كَلَا قِنِي	أَنْ تُقَلِّلَا مُجَلِّلَا
هَوَاكَ يَا فِتْنَةَ الْأَنَامِ أُنَبِّتَ مُسْتَقْبِلَ الْمَرَامِ وَجِئْتَ بِالسَّحَرِ فِي انْتِظَامِ	نَامِي رَامِي ضَامِي	وَالصَّبْرَ زُورَ سَهْمَ الْفُتُورِ إِلَى الصَّدُورِ
وَالسَّحَرُ مِنْ ذَلِكَ الْحَبِيبِ خُذْ رَايَةَ الْحُسْنِ بِالْيَمِينِ	يُنَلَا مِنِّي	مَقْلَصَا مُجَلِّلَا

EXAMPLES OF MOAXAHA

HISTORY OF ANDALUSIAN MUSIC

SOCIETY OF AL-ANDALUS

ARABS

MULADIS

MOZARABS

JEW

SLAVES

AMAZIGHS

HISTORY OF ANDALUSIAN MUSIC

Abou Bakr Ibn Qouzman (1087 - 1160)

¡YA ŠAR'AB, YA BINO, MA 'ḤLAK!

HINDI, WALAD HINDI, MASQUL,
MUḌAKKAR.

¡BINO, BINO, WA DA`NI MIMMA
YUQAL!